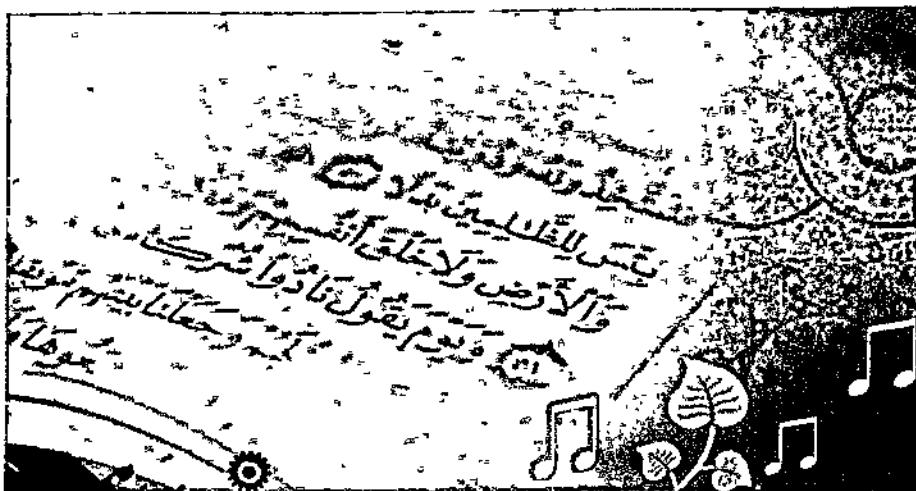


آهنگ آیات قرآن سخن می‌گوید

تأملی در هنرورزی‌های کلامی قرآن

رضا بابایی، قرآن پژوه



خویش را در آن دیدند که تن به تسلیم دهند و در ترک مخاصمه با قرآن به توافق رسیدند.^۱ ناگفته نماند که این مبارزه و جدال میان فصاحت قرآنی با توانایی عرب در شعر و شاعری، در عرصه‌ی لفظ و ظاهر بود. در عرصه‌ی معانی و حقایق قرآنی، در آن زمان و همه‌ی اعصار و روزگاران، قرآن بلا منازع است و در مراحل بعدی علاوه بر فصاحت و بلاغت به معانی نیز تحدی کرده است. به تعبیر امیر المؤمنان، حضرت علی(ع) قرآن ظاهری زیبا و درونی ژرف دارد و تحدی و مبارزه طلبی و هماور خواهی همان گونه که مربوط به ظاهر «انیق» است، به باطن «عمیق» قرآن نیز بستگی دارد.

آن‌که می‌تواند این اتفاق را در آن زمان زدوده نگردد، نکته‌ی مهم آن است که قرآن، غیر از زبان معجزه‌گر خود، خصایص دیگری نیز دارد که از وجود اعجاز آن شمرده می‌شوند. اما چرا خداوند به آن تحدی کرده در حالی که اگر مثلاً به پیشگویی‌های قرآن یا گزارش اخبار گذشتگان و انبیاء نیز تحدی می‌فرمود، نتیجه‌ی یکسانی داشت؟ چرا همه‌ی با پیش‌تر تحدی‌ها و مبارزه‌جویی‌های قرآن، مربوط به زبان و کلام است؟ پاسخ کامل و قانع کننده به این پرسش، چندان آسان و در گنجایش این نوشتار نیست؛ اما همین قدر می‌توان از این حقیقت قرآنی، دریافت که تحقیق در وجود و خصایص کلام الاهی، ضرورت آشکار و خدابسنانه‌ای دارد؛ یعنی وقتی تحدی در نقطه‌ی زبان فرود می‌آید، یکی از حکمت‌ها و فواید آن، می‌تواند این باشد که همه‌ی نسل‌های اسلامی در همه‌ی اعصار، وظیفه

قرآن کریم بنیان گذاشته شد؛ زیرا اعجاز قرآن در آن است که چنان دلالت و ارشادی می‌کند که واقعی و رسا به همه‌ی مقتضیات احوال انسان است.^۲ اگر معجزه حضرت موسی(ع) ابطال سحر و جادوگری بود، دلیلی جز این نداشت که قبطیان در این فن، به چنان کارایی و مهارتی رسیده بودند که بیش از آن سبقه نداشت و پس از آن نیز تکرار نشد. عیسی(ع) نیز با خود معجزه‌ای آورد که بتواند با آن مردم عصر خود را قانع و مطیع کند؛ زیرا هیچ فن و دانشی در میان مردمان عصر او به اندازه‌ی طلب و طبایت، حرمت و ارج نداشت. وقتی نوبت به پیامبر خاتم(ص) رسید، معجزه‌ای بزرگ «در عرصه‌ی بالغت و بیان» صورت پذیرفت و این معجزه ایمان‌زا در زمانه‌ای به وقوع پیوست^۳ که به گفته جاخط: «سلطنت‌ترین و بیشترین و ارجمندترین امور از دیدگاه مردم عصر آن حضرت، حسن بیان و ساختن و پرداختن انواع سخنان شیوا و رسا بوده است. عرب‌های معاصر زمان بعثت، به این گونه سخنان آگاهی داشته، و از نظر زبان‌دانی و ساز کسردن سخنان فصیح و بلیغ، مردمی بی‌همتا محسوب می‌شدند. آن‌گاه که فصاحت در میان آن‌ها به قله‌ی رفیع و استوار خود دست یافت، و باللغت، رواج و رونقی بسزا کسب کرد، و شعرای همان قدر که بحث درباره‌ی عناصر، دانشمندان طبیعی اهمیت دارد، تحقیق درباره‌ی کلمات و هتر کلامی قرآن، برای قرآن شناسان، مهم و معرفت افزای است. بی‌دلیل نیست که همین کتاب اسلامی، پس از آنکه بر دل و جان مسلمانان فرود آمد، منشاء ابوهی از علوم ادبی و زبانی شد و توجه همگان را به «کلمه» و ظرفیت‌های بی‌پایان آن جلب کرد؛ چنان‌که این خلدون می‌نویسد: «اید بدانیم که این فتن (علم بیان) تنها برای فهم و بازیابی وجه اعجاز

اشاره

از میان قلبی، عقل انسان، یکی مجدوب قرآن است و بیکری بمحصور آن. خود پائی از دایره‌ی اوحی بیرون نگذارد، مگر آن که در آن گمراحتی به جنون گراید. هرث، کلیف چندبه‌های درباری قرآن است، و امروزه به جانی بود و مایه‌ی توفیق برداشته باشد، پرده‌ی از توشیه‌ی جمال قرآن بزرگ‌تر و نظریازان عالم معنای را به تماشا خواهد. قرآن کریم. اگر مخزن عقل است گنج هر تیز هست؛ تیز توان خرد را بدوسپرد، اما دل از او تبرگرفت، که اگر عقل را می‌افرازد، دل را تیز می‌توارد. هتر قرآن از بیرونی ترین سطوح هتر کلامی آغاز شیوه و تا تهایی ترین لایه‌های متخف دوق مقذفانه پیش می‌رود.

تاریخ و محصول کاوش‌های هنری در الفاظ و معانی قرآن، تجایی دهها کتابخانه پر برگ و بار را دارد؛ اما آن چه در نوشتار حاضر، رقم خورده است. برتوهایی نازک و اندک از محصولات پژوهش‌هایی است که از دیر زمان آغاز شده است و همچنان در راه است. به هر روی کشف رابطه‌های پیدا و پنهانی که میان قرآن و هنر به معنای مطلق و معنوی آن وجود دارد از بایسته‌های پژوهش در علوم انسانی است. آن چه پس از این مقدمه کوتاه خواهد آمد، اشاراتی محدود و گذرانه بارهای از این دست رابطه‌ها است. تفصیل و تعمیق بیش تر را باید به قلم و تحقیق کسانی سپرد که هم دستی در علوم قرآنی و پژوهش‌های زبان‌شناسی دارند و هم قای اطلس دانش‌شان از هنر عاری نیست.

«قرآن و هتر کلامی» یکی از تویین‌گان معاصر گفته است؛ چنین می‌نماید که خداوند دو گونه جهان آفریده است: با عناصر، طبیعت را، و با کلمات، قرآن را. بدین روش، همان قدر که بحث درباره‌ی عناصر، دانشمندان طبیعی اهمیت دارد، تحقیق درباره‌ی کلمات و هتر کلامی قرآن، برای قرآن شناسان، مهم و معرفت افزای است. بی‌دلیل نیست که همین کتاب اسلامی، پس از آنکه بر دل و جان مسلمانان فرود آمد، منشاء ابوهی از علوم ادبی و زبانی شد و توجه همگان را به «کلمه» و ظرفیت‌های بی‌پایان آن جلب کرد؛ چنان‌که این خلدون می‌نویسد: «اید بدانیم که این فتن (علم بیان) تنها برای فهم و بازیابی وجه اعجاز

توجه بیشتری کنند به همین رو، آیات مدنی، درونی تری از آرایه‌ها را در خود جای داده است. مطابقت اسلوب زبانی با اهداف و برنامه‌های قرآنی، دامنه‌ی گستردگی دارد که مزه‌های آن به کلمات و حتی حروف نیز کشیده می‌شود بدین معنا که قرآن مجید، با توجه به معنایی که در آیه‌ی خاصی بیان می‌کند، حروف ویژه‌ای را نیز به کار می‌گیرد تکرار حروف «ز»، «خ»، «ث»، و «ل» در آیات سوره زلزال و بسامد حروقی مانند «تون» در آیات مانند «آن المتقین فی جنات و نهر» هماهنگی کاملی با محظوظ و مفهوم آیات دارد. از این گونه همخوانی‌ها در قرآن بسیار است.

۲) قرآن از منظر زیبا شناختی

اگر قرآن که کلام الهی است، حظی وافر از جمال ریوی نداشت و زیبایی در آن به اندازه‌ی صفت جمال در خداوند، موضوعیت و اهمیت نمی‌یافتد، رسول گرامی اسلام (ص) نمی‌فرمود: «الا من اشتق إلى الله فليسمح كلام الله؛ أكاه باشید که آن کس که شوق الله دارد، باید کلام او را بشنود». خداوند که خود جمال مطلق است، سخن خود را نیز زیبا فرو فرستاده است تا نشانی از او باشد و گواهی صادق بر جمال بس جمیلش. مؤمنان، جلوه‌ی حسن خدای خود را در کتاب طبیعت می‌بینند و در دفتر شریعت (قرآن) نظره‌ی می‌کنند کتاب تکوین (طبیعت) و کتاب تشريع (قرآن) هر دو جلوه‌های حسن و اشارات‌های دل‌شکار حق هستند و یکی، گواه بر دیگری.

توجه به این زیبایی و اقرار دادن به برتری‌های لفظی قرآن، موقف ایمان نیست؛ یعنی مؤمنان به دلیل ایمان به قرآن، لفظ و بیان آن را زیبا نمی‌بینند بلکه این زیبایی در ذات این اسلوب بیانی است و فهم و درک آن به مؤمنان و گروندگان اختصاص ندارد. هر سخن شناس زیان دانی این خصلت زبانی قرآن را می‌بیند؛ چنان‌که ولید بن مغیره، اخنس بن شریق و عمر بن هشام (ابوجهل) نیز به یمن استراق سمع، از دل رایی‌های قرآن حظ می‌برند.^{۱۵} قرآن خود نیز از این گونه استراق‌ها و گوش دادن‌های ذذدکی سخن گفته است.^{۱۶} پس از نزول قرآن و بعد از قرن‌ها حضور فعل، دوست‌پرور و دشمن سوز قرآن در تاریخ بشري، سخن شناسان و مورخان از این تأثیر و زیبایی سخن گفته‌اند.^{۱۷} گل‌دزپر می‌نویسد: «هیچ اثر ادبی در جهان، در اعجاب عظیم و بی‌نظیری که قرآن برانگیخت، به پای آن نمی‌رسد».^{۱۸}

«آپری»، مترجم قرآن به زبان انگلیسی، قرآن را برتر از هر گونه شاهکار ادبی شمرده است.^{۱۹} و خود ترجمه‌ای از آن به دست می‌دهد که از آثار کلاسیک در ادبیات انگلستان به شمار می‌رود. چنان دینون پورت، می‌نویسد: «سحر و جاذبه‌ای که مخاطبان قرآن این امدادگی واستعداد را می‌باشند در سبک انشای قرآن به کار رفته و لطف و روانی

برون و پیکره‌ی سخن را به زیور و آراسته می‌توان گردانید. هنرورزی‌های شاعرانه و سخنوارانه هر چه از بديع دورتر می‌شوند، بيشتر یا نهان سخن در می‌آمیزند و با تهاد آن سرشته می‌آيند.^{۲۰} آرایه‌های بدیعی در قرآن، بسي کمتر از کاربرد فنون معانی بیانی است. مراد از بديع صنایعی همچون جناس، ترصیع، ردالعجز علی الصدور و عکس آن، مراعات نظیر، ارسال مثل، تضليل، لف و نشر و مانند آن‌ها است. اين گونه صنایع در بیرونی ترین سطح سخن، خود را می‌نمایاند و چندان بر پرمایگی درون نمی‌افزایند.

آرایه‌های بدیعی، از آن روی که زیورهای بیرونی و بیکرینه‌ی سخن هستند و با سرشت و ساختار درونی آن درنمی‌آمیزند و فرو نمی‌تنند؛ بایسته و ناگزیر در هنرورزی و زیبایی شمرده نمی‌شوند سخن تپنده و پرشور و زندگانی‌بازی بنيادین و نهادین بدان‌ها نمی‌تواند داشته.^{۲۱}

در میان همه‌ی آرایه‌های بديع، در قرآن سجع را بيش از هم^{۲۲} می‌بینيم؛ اما بيشتر در سوره‌های مکی، اين نیز حکایت از اراده‌ی الهی در رعایت تnasabat زبانی آرمانی دارد. اگر سجع که صفتی از صنایع بديع است، در آيات مکی قرآن سجع از دیگر فنون بديع به چشم می‌خورد، هم بدان رو است که در آن مرحله از نزول قرآن، مخاطبان بودند که به اين گونه هنرورزی‌های بیرونی و ظاهری، توجه بيش تری داشتند هرچه به آيات مدنی و سوره‌هایی که در اوآخر بعثت، نازل شدند، نزدیکتر می‌شوند؛ صنایع و آرایه‌های لفظی قرآن درونی تر می‌شوند؛ زیرا مخاطب قرآن نیز در حال گذران پوست به مفتر است.

در میان تویسندگان بشری می‌توان کسان بسیاری را یافت که به تناسب و هماهنگی زبان آثار خود با مخاطب و موضوع کتاب خویش، توجه دارند؛ اما آن که اين تناسب را در همه‌ی فصول و بخش‌های کوچک و بزرگ کتاب خود رعایت کنند بسی نادر و اندکند در این گروه نادر و اندک نیز، نمی‌توان صاحب قلمی یافته که در این لحظ و رعایت، توفيق چندانی یافته ناشد؛ یعنی همراه با وشد مخاطب خود در طی مطالعه‌ی يك کتاب، در هر بخش از آن، زبانی ویژه و متناسب به همان مرحله را به موقع اجرا گذارد.

بدین ترتیب اگر قرآن در آیات مکی به فاصله‌ی با همان سجع، اهمیت بیشتری داده است، به دلیل قریب‌العهد بودن مخاطبان با زبان مسجع و فاصله‌دار در فرهنگ زمانی خود است. روشن است که مخاطبان قرآن در مکه، همانانی هستند که سال‌ها گوش خود را به قصاید شاعران عرب سپرده بودند و به این نوع سخن که حاوی سجع و فاصله است، انس و عادتی شگفت داشتند. اين عادت بعد از سال‌ها در مدینه گرفتگی می‌شود و مخاطبان قرآن این امدادگی واستعداد را می‌باشند که به آرایه‌ای درونی تر و زیبایی‌هایي نامرثی تو،

دارند. بیاره‌ی این خصلت از خصال قرآنی، تحقیق گنبد و از این دریای گوهر خیز هماره گنجینه شاسته و بر قوام و غنای فرهنگ خود بیفزاید. امام طادق (ع)، کلام الهی را جلوه‌گاه خدا می‌خواند و از همین کته می‌توان دریافت که جمال الهی را در این آیه بهتر می‌توان دید:

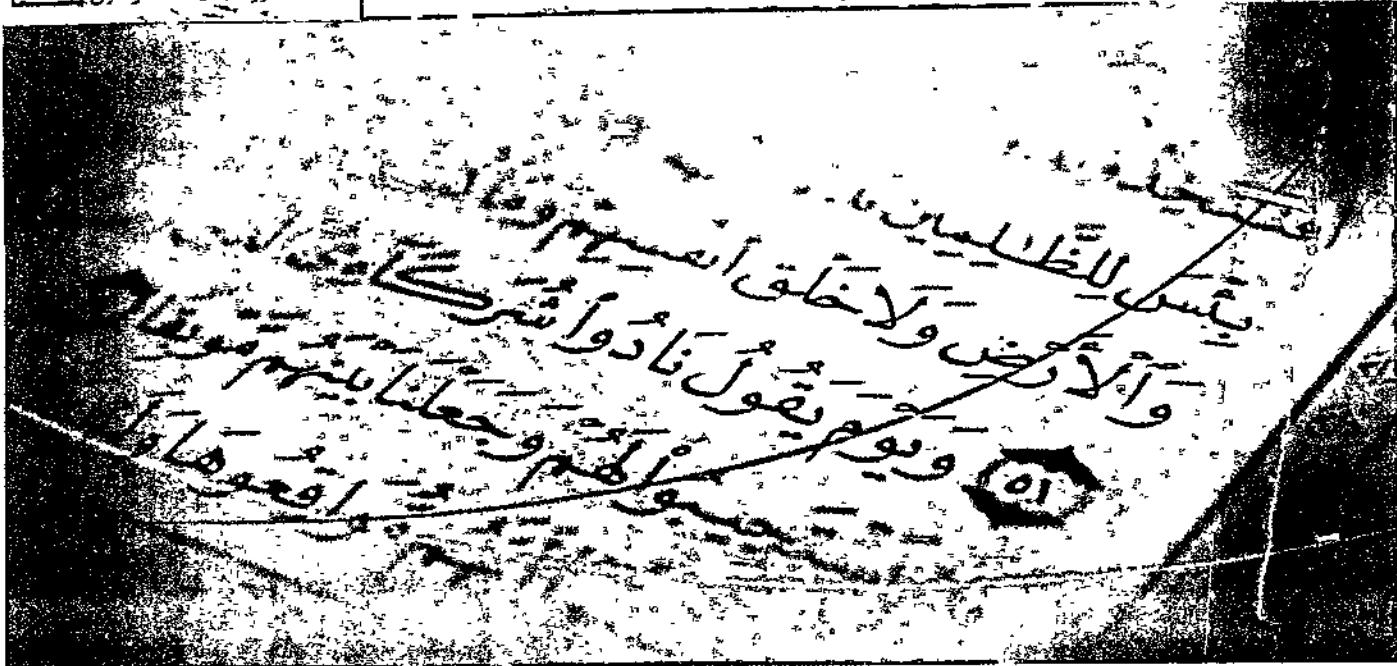
«القد تجلی الله لخلقه فی کلامه و لکنهم لا یُنیِّرُونَ»^{۲۳} «تجلی خداوند بر آفریدگانش در کلام اوست؛ درینگا که آنان نمی‌بینند».

نیز فرمود که زبان، پرده‌ی جان است، تا این پرده تجنب و کناری نزود، درگاه جان پدیدار نگردد؛ القراءة محببة تحت لسانه.^{۲۴}

۳) اسلوب زیبائی و اهداف قرآنی

هیچ شکی نمی‌توان کرد که بدون آشنایی با اهداف و آرمان‌های قرآن، سخن از اعجاز بیانی آن بی‌فایده است. هر گفتار یا نوشتاری اعم از شعر، کتاب، رساله، نامه، بخشش‌نامه، مقاله و... باید اسلوبی برگزیند که با موضوع و فلسفه‌ی وجودی اش، همخوانی داشته باشد. در شعر، غزل یارای آن را ندارد که بار قصیده را بر دوش کشد و مثنوی از عهده‌ی تکلیف ریاضی بسر نمی‌آید و فضایی را که می‌توان در شعر تو به وجود آورد، در انواع شعر سنتی ممکن نیست. همین چندگانگی و ناهمسانی در نثر و گفتار منثور نیز وجود دارد. اصل کلی و فراگیر در هر نوشته‌ای، همخوانی و هماهنگی آن با انگیزه‌های تویسند است.

وقتی قرآن را در کانون چنین توجه زبان شناسانه‌ای قرار می‌دهیم، درمی‌باشیم که این کتاب کریم و شیوه‌ی تnasabat می‌توان کسان بسیاری را یافت که به تناسب و هماهنگی زبان آثار خود اعجاز بر خود هموار کرده است. هر یک از سوره‌ها بلکه هر آیه‌ای از آیات زبانی متناسب و همگون با هدف معانی خود دارد. برای بی‌بردن به این نوع تnasabat و همخوانی‌ها، کافی است به تفاوت زبانی آیات مکی با آیات مدنی، توجه کنیم. اگر آیات نازله در مکه، ضرب آهنگی ریتم‌وار و تند دارند، به تnasabat اهداف و برنامه‌های هدایتی قرآن در آن مقطع زمانی است. در آیات مدنی، طمانیه و داراز آهنگی خاصی وجود دارد که کاملاً متناسب با مباحث اجتماعی و قریبی در محیطی استقرار یافته است. تمنه‌ی دیگر در رعایت تnasabat زبانی آرماتی را می‌توان در میزان و کیفیت حضور انواع ادبی در قرآن دیده در قرآن از میان همه‌ی فنون بنيادین سخن، مانند معانی،^{۲۵} بیان^{۲۶} و بديع^{۲۷} علم بیان حضور فراگیرتری دارد و کمتر از همه، بديع را می‌توان یافته؛ زیرا نزد میان سه فن یا داشش زیباشناختی سخن، بديع بیرونی ترین فن یا داشش است. آرایه‌هایی بديع در سیچش با ترقندهای شاعرانه در بیان یا شگردها و شیوه‌های هنری که در معانی از آن‌ها سخن می‌رود، کمتر نهادین و درونی و سترشتن است. با آرایه‌هایی مدعی، بیش تر



اشارت های بیشتری از غمزو و کرشمه ای آیات را احسان می کنند. قرأتیان با مدد الاسماء الحسنی (حضر، آیه ۲۴) در آسمان صفات جلال و جمال الاهی اوج می گیرند، در آواز یسیح الله (جمعه، آیه ۱۰) سروید هستی و غلظتی اجزای عالم را می شنوند، و با نفع و صفتی «ف» و «س» در نفع قی الصور (زمرا آیه ۶۸) بانگ شیبور بازیسین در گوش جانشان می پیجند، از نعمه تحیتهم فیها سلام (بونس، آیه ۱۰) بوی بهشت برین به مشامشان می رسد، در شدت کاف و بای متولی فکبکوا (شعراء، آیه ۹۴) به جای فکبوا صدای افکنده شدن دوزخیان در قعر آتش، و در صفتی و صوت بلند صاد و کاء و خای پصطرخون (فاطر، آیه ۳۷) به جای پصرخون نعرهها و ضجه های آنان را می شنوند، از طینین حروف و اصطیپر (مریم، آیه ۶۵) به جای واصلبر نیروی پایداری می گیرند، در لفظه ای قاف های اذ یتلقی المُتَّقِيَان (ق، آیه ۱۷) بیم و بروا و تقوا در هستی شان می شنیدند و آهنگ والعادیات ضبحا فالموریات قدحاصدای شم اسباب مجاهدان و نفس های پی در پی را به سمعشان می رسانند.^۷

هر آیه از قرآن می تواند متن تصنیف زیبایی باشد که هم تولید موسیقی کند و هم در قالب یکی از الحان و دستگاه های موسیقی بگنجد لحن و آهنگ برخی از آیات، چنان قدرتمند و مؤثرند که شنونده را پیش از توجه به معنا، تحت تاثر قرار می دهند. کیست که گوشی سالم داشته باشد و آیات و سوره هی زلزال را بخواند یا بشنود و بدون توجه به معانی آن ها، در نیاید که در این آیات، سخن از واقعه ای هولناک و عظیم است، بدین رو آیات، پیش از معانی خود به آهنگ خود سخن می گویند و موسیقی در قرآن، نه از باب تفنن و چاشنی، که از مقوله ای رسانه و انزارهای زبان و روی ماورای زبانی است.

ادامه دارد...

آهنگ را در کلمات و عبارات قرآن می بیند و نوا همهی قوای ادراکی و عاطفی خود، بر آن استدلال می کند

قرائت موسیقی ای قرآن، هماره معقول و مقبول بوده است. هر کتاب و دفتری را نمی توان به این سبک خوانند استعداد و پذیرایی و موسیقی در قرآن، بی نظری است. سازوارگی و هماوازی کلمات زیبا شنایی شنیداری، نشاط انگیزترین حس آدمی است^۸ و این حس، از شنیدن یک یک آیات قرآن به انسان دست می دهد. عبارت لانه الا الله^۹ گرچه تکرار آن ما را از زیبایی و قدرت موسیقی ای آن غافل کرده است، نمونه ای روشنی از این هنر قرآنی است.

«آواز دلکش از خاستگاه لا اوج می گیردو با توانی حرف لام و تمذق هجایی جنابی، طینی می افکند و در پایان با الله استقرار می پاید همچنین است سنتوفونی پرشور د و ظ در آیه وَذَلِكُنْ اذْ ذَهَتْ مغاضباً فظنَّ أَنْ لَنْ تَفَدِرَ عَلَيْهِ فَتَنَادِي فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا إِنَّهُ سَبَحَنَكَ إِنِّي كَنَّتْ مِنَ الظالِمِين».^{۱۰}

بی دلیل تبیست که هر مؤمنی در همهی عمر خود، بارها و بارها آیات قرآن را می خواند و می شنود و هرگز گره ملا می خاطر او نمی نشینند؛ زیرا «زیبایی چیزی است که موجب حداکثر تحریک و حداقل خستگی اندام می گردد».^{۱۱}

اهتمام قرآن را به آهنگ باید از معجزات این کتاب اسلامی شمرد؛ زیرا از آن زمان تا کنون، به تازگی در ایافتاند که آهنگ و زیر و بمی که در موسیقی جملات وجود دارد و همچنین کشش و طینی و درنگ در دلالت های زبان، چه نقشی دارند؟^{۱۲} این سخن فیلسوفان زبان که می گویند ما «در زبان زندگی می کنیم» نه با زبان، پیش از پیش اهمیت کارکرد های زبانی را در ابلاغ معنا و مفهوم نشان می دهد.

* بی نوشت ها در دفتر نشریه موجود می باشد

آن، تحسین و اعجاب عرب را بانگیخت و نوا و عباراتش در ترسیم بهشت و جهنم، تکان دهنده است.^{۱۳}

آن چه که یک زبان را هنری و مؤثر می کند، رعایت اصول و ضوابطی است که پاره ای از آن ها در علوم ادبی، تعریف و شناخته شده اند و پاره ای تیز همچنان بیرون از بحث های مدرس های و علوم پیشی مانده اند. از جمله امور و اصولی که زبان را به اوج های زیبا شناختی می رساند، شاخص های زیر است

«آهنگ و موسیقی ای از همان آغاز نزول وحی، مسلمانان، به علم قرائت و تجوید اهمیت دادند و از نخستین علوم قرآنی، همین علم قرائت و تجوید است. از صدر اسلام تا کنون، قرآن با ویژگی «قرائت» شناخته می شده است؛ همان گونه که واژه «قرآن» نیز به همین معناست. قرآن پیش از آن که بر کاغذها نوشته شود، در صد اخود را آشکار کرد و هنوز زیبایی های قرآن در صوت و لحن، آشکارتر از فصاحتی است که قرطاس و قلم باز می تابانند. قرآن، قرائت آهنگین و ترتیل وار خود تأکید دارد و پیامبر گرامی (ع) از مسلمانان خواسته است که قرآن را به الحان عرب بخوانند تا جنبه موسیقی ای آشکار تر شود؛ «اقرؤا القرآن بالحنان العرب و اصواتها».^{۱۴}

آهنگ و موسیقی در کلام، به هیچ قاعده و قرمولی در نمی آید؛ برخلاف وزن در شعر که به سادگی قابل تدبیر و مدیریت است و می توان به کمک علم و عروض، وزن هر شعری را دریافت. عروض علمی است که نشان می دهد چه بیتی داخل وزن و کدام بیت خارج از وزن است. اما چنین علمی برای آهنگ در نثر، تدوین و تکوین شده است. تنها به کمک گوش و احساسات درونی است که می توان دریافت کدام جمله آهنگین، و کدام جمله، سنگلاخی است. هر قاری و شنونده قرآنی این